

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

歡迎批發訂購
歡迎來電預訂

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從事便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣雞撻
結婚蛋糕
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起·賭城來回199元起
- 三藩市 來回179元起·倫敦來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起·夏威夷來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

標準汽車修理 273-8898
STANDARD AUTOMOTIVE LTD.
11291 BRIDGEPORT ROAD, RICHMOND, B.C. (BRIDGEPORT 夾 SIMPSON)

◎汽車機械修理全科 ◎汽車保養維修 ◎ICBC汽車玻璃更換 ◎汽車配件

本期特價

汽車換油14.95連工包料(大部份車)
全車四輪剎車翻新159.95
連工包料(大部份車)

(以上特價至九月三十日止)
營業時間：星期一至五上午七時半至下午六時
星期六上午八時半至下午五時

Complete Front & Rear Brake Overhaul
\$159.95 (連工包料) 大部份車

(以上特價至九月三十日止)
營業時間：星期一至六 上午七時半至下午六時

MasterCard VISA

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

為酬謝顧客
不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待

有經驗專人代
及有免費車借用。ICBC

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95
(大部份車)

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收\$29.95
售完為止

新車、遷青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、遷青打底。
細車只收\$49.95起

音響大特價：
由專門音響技師負責，
音質優美 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及接線，
特價只收\$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

經驗技師工作精良 華人主理精通國粵英語

ICBC 修理費 一律七折

代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

百達車身修理廠
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
電話: 251-9119

快捷
車身修理
FAST 'A' Auto Body

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA

愛車之人 此其時矣

★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人著想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街 電話: 251-9119

國際車身修理公司 電話: 874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU